

Rus

Nivell intermedi

Competència lingüística comunicativa

A. Competència pragmàtica.

1. Funcions

1.1. Coneixements i informació

Afirmar, negar; anunciar (projectes, decisions...); assentir, dissentir; classificar; comparar; confirmar la veracitat d'un fet; descriure (canvis...); donar informació (sobre persones, llocs, fets, esdeveniments, hàbits, comportaments, costums...); evocar; expressar coneixement o desconeixement; expressar dubte; identificar/-se; narrar un fet o esdeveniment passat; recordar alguna cosa a una persona, comprovar i expressar si es recorda una cosa.

1.2. Opinions, creences; hipòtesis

Expressar una opinió, argumentar una opinió; expressar acord i desacord; expressar una creença; formular hipòtesis (sobre persones, coses, fets o esdeveniments...); predir; valorar un fet (com a probable o improbable, com a aparent).

1.3. Propòsits d'acció: intencions, decisions, voluntat

Acceptar o refusar un suggeriment; expressar el propòsit, la intenció o voluntat de fer alguna cosa; convidar; oferir alguna cosa; oferir ajut; oferir-se a fer alguna cosa; prometre; negar-se a fer una cosa.

1.4. Actes directius i persuasius (que tenen com a finalitat que la persona destinatària faci o no faci alguna cosa)

Demandar consell i aconsellar, recomanar; advertir; alertar; animar; demanar i donar instruccions; demanar i donar permís; donar ordres; demanar alguna cosa, ajut, demanar que alguna persona faci alguna cosa com a favor, necessitat o obligació; sol·licitar; dispensar a algú de fer una cosa; demanar si es coneix una informació, demanar confirmació sobre la veracitat d'un fet, verificar una informació; demanar informació; demanar opinió; demanar sobre el propòsit, la intenció o la voluntat de fer una cosa; prohibir; proposar, suggerir; queixar-se, reclamar; recordar alguna cosa a una persona.

1.5. Sentiments, actituds, estat físic i anímic

Expressar estats físics, de salut o d'ànim; admiració; decepció; afecte, amor, odi; simpatia, antipatia; alegria, felicitat, tristesa; ànim, ansietat; aprovació i desaprovació; diversió, avorriment; confiança o desconfiança; desig; rebuig; fàstic; desinterès i interès; indiferència; dubte; esperança; dolor, alleujament; irritació; preocupació; sorpresa; temor; tranquil·litat.

1.6. Relació social; actituds envers les altres persones

Presentar/-se i respondre a una presentació; saludar, respondre a una salutació; acceptar excuses; acomiadar-se, respondre a un acomiadament; convidar, acceptar o declinar una invitació; agrair, respondre a un agraïment; atreure l'atenció; demanar disculpes i perdó, perdonar; donar, acceptar i refusar excuses; donar la benvinguda; expressar aprovació;

felicitar i respondre a una felicitació; interessar-se per algú o per quelcom, respondre a mostres d'interès; lamentar.

1. Competència sociolingüística

Atès que la llengua és un fenomen sociocultural que incideix en la forma en què les persones es comuniquen i que comporta una manera de veure i d'entendre el món, cal posar l'accent en els aspectes de l'ús de la llengua, que es relacionen amb aquest fenomen i que conformen la competència lingüística. A continuació es llisten els aspectes que caldrà incorporar en el curs del procés d'ensenyament-aprenentatge d'aquest nivell:

2.1. Marcadors lingüístics de relacions socials que reflecteixen les diferències en l'estatus de les persones interlocutores, la proximitat de la relació i el registre del discurs i es manifesten en:

- La selecció i l'ús de les salutacions de rebuda, presentació, comiat.
- La selecció i l'ús de les formes de tractament: formal i informal.
- Les convencions en els torns de paraula.

2.2. Fórmules de cortesia que varien d'una cultura a una altra i la inadequada aplicació de les quals entrebanca o impossibilita el funcionament dels principis de cooperació i pot comportar malentesos interculturals.

2.3. Diferències de registre referides a diversos usos de la llengua en contextos diferents:

- formal
- estàndard
- informal

2.4. Iniciació al reconeixement d'alguns indicadors lingüístics com ara l'accent i el lèxic, i aspectes paralingüístics i de llenguatge corporal elementals, per facilitar la comprensió de la llengua que s'aprèn.

B. Competència discursiva

El text com a unitat mínima de comunicació (discurs oral i discurs escrit).

1. Organització del discurs

1.1. Adequació al context

Relació del text amb la situació de comunicació

Identificació i/o selecció de:

- 1.1.1. Els indicis situacionals: lloc, canal, persones interlocutores i relació entre ells.
- 1.1.2. Funció comunicativa del text.
- 1.1.3. Tipus de text i format.
- 1.1.4. Varietat i registre: llengua oral/llengua escrita; registre formal/informal; neutre; varietat estàndard / no estàndard;
- 1.1.5. Tema: enfocament i contingut.

1.2. Coherència textual

El text com a unitat global de significat.

1.2.1. Pertinència del contingut.

Selecció de contingut rellevant.

1.2.2. Estructuració del contingut.

Ordenació lògica de les idees.

1.2.3. Selecció de les estructures morfosintàctiques i del lèxic adequats.

1.3. Cohesió textual

Organització interna del text oral i escrit.

1.3.1. Inici del discurs

• Mecanismes iniciadors (presa de contacte): *Вы не скажете...? Вы не могли бы...? Не можете ли вы...? Дорогая Наташа! Жили-были...*

• Introducció del tema: *Я расскажу / хотел бы рассказать. В тексте говорится / речь идёт / рассказывается о... Мне хотелось бы рассказать...*

1.3.2. Desenvolupament del discurs

• Desenvolupament temàtic

Manteniment del tema

• Coreferència (pronoms, adverbis): *этот / тот; оттуда / сюда; тогда / теперь...*

• Anàfora, catàfora i dixi.

• El·lipsi: *Это вкусно? – Очень.*

• Repetició (eco lèxic, sinònims, antònims, hiperònims, hipònims, camps lèxics): *мебель: шкаф, стол, стулья, диван, кресло...; не очень хороший / плохой...*

• Reformulació. Paràfrasi i aclariments: *я думаю, мне кажется, то есть...*

• Èmfasi: *даже, нет-нет / да-да; и..., и..., и... (Он говорит и по-русски, и по-французски, и по-немецки).*

Expansió temàtica

• Enumeració, seqüenciació temporal: *снова, опять; во-первых, во-вторых...; в конце концов; в то время как, до того как, после того как, с тех пор, пока...*

• Exemplificació: *например...*

• Al·lusions, referències, cites i evocacions: *Чехов писал, что...; в русской поговорке говорится; по радио передавали, что...*

• Definicions: *другими словами, по-другому...*

• Reforç. Precisió / matisació: *возможно; посмотрите, послушайте; не только..., но и...; даже...*

• Contrast: *зато (Она плохо играет на гитаре, зато хорошо поёт).*

• Introducció de subtemes: *кроме того, и / а также...*

• Personalització: *да что ты / вы!; возможно, мне кажется; жаль...*

Canvi temàtic

• Digressió: *хорошо! эй!; послушай!; помнишь?; ну, смотри / ну, вот посмотри...*

• Recuperació del tema: *мы уже говорили / сказали; как вы сказали...*

La connexió: ús d'elements d'enllaç i organització del text.

Connectors textuais:

• Addició: *не только..., но и...; кроме этого, в общем...*

• Contrast: *однако, но это не так...*

• Finalitat. Resultat, conseqüència: *значит, в результате...*

• Causa: *поэтому, из-за этого, благодаря этому...*

• Condició: *если бы...*

1.3.3. Conclusió del discurs

• Resum /Recapitulació: *короче говоря, в двух словах...*

• Indicació de tancament textual: *это всё, что я хотел сказать...*

1.3.4. Discurs oral: Iniciació, manteniment (recursos específics).

• El torn de paraula: presa, manteniment i cessió: *Вы согласны со мной? / Ты согласен?; не могли бы вы...; да, конечно.*

- Paper de la persona interlocutora: demostració de la comprensió, petició d'aclariments, etc. (llenguatge fàtic): *ладно; повторите, пожалуйста; говорите, пожалуйста громче / медленнее; прекрасно...*
- Recursos dilatoris: ús de mots falca. *так; послушай / посмотри; знаешь / знаете...*
- Autocorrecció, rectificació, expressió de dubte: *возможно, что; кажется, что; надеюсь, что...*
- L'entonació com a recurs de cohesió del text oral: *ИК-3* en la pregunta sense la paraula interrogativa (*Она (3) из Москвы? / Она из Москвы (3)?*)...
- 1.3.5. La puntuació com a recurs de cohesió d'un text escrit: usos dels signes de puntuació.
- Guions o cometes en la transcripció de diàleg i discurs indirecte.
- Signe d'exclamació i coma. El seu ús amb els vocatius.

2. Textos i àmbits d'ús

2.1. Expressió i interacció oral

- 2.1.1. Converses de caràcter col·loquial i transaccional sobre temes familiars, d'interès personal o relatius a la vida quotidiana (família, afeccions, feina, viatges...). Converses telefòniques informals i semi-formals.
- 2.1.2. Descripció i narració de fets.
- 2.1.3. Explicacions argumentades sobre projectes, opinions, sentiments i estats d'ànim.
- 2.1.4. Intervencions o parlaments breus (preparats o no) en situacions socials informals i semiformal (celebracions, dols, trobades acadèmiques o professionals...), cara a cara o davant d'una audiència.
- 2.1.5. Participació en activitats d'aprenentatge i d'avaluació (*role-play*, simulacions, enquestes, entrevistes...)
- 2.1.6. Utilització dels mitjans que ofereixen Internet i les TIC.

2.2. Expressió i interacció escrita

- 2.2.1. Cartes personals per descriure experiències i impressions, fer projectes, suggeriments, donar i demanar consell, queixar-se, convidar, acceptar i refusar invitacions...
- 2.2.2. Textos de caràcter personal: diari, apunts, notes, pàgines personals a Internet...
- 2.2.3. Instruccions: receptes.
- 2.2.4. Activitats d'aprenentatge i avaluació (narracions, escriptura creativa, col·laborativa...)
- 2.2.5. Contribució a material de l'aula o de l'escola, revista de l'escola o grup d'oci...
- 2.2.6. Participació en *xats*, *blogs*, i altres mitjans que ens ofereix Internet i les TIC.
- 2.2.7. Escriure per comunicar, compartir opinions, etc.

2.3. Comprensió oral

- 2.3.1. Documents àudio i audiovisuals (textos senzills en llengua estàndard de situacions habituals de la vida quotidiana).
- 2.3.2. Notícies, reportatges, dibuixos animats i episodis de pel·lícules emesos per ràdio o televisió, en llengua estàndard sobre temes de la vida quotidiana.
- 2.3.3. Espectacles en directe (teatre, cinema, comentaris esportius, cançons...) en llengua estàndard sobre temes de la vida quotidiana.
- 2.3.4. Conferències i xerrades, com a activitat d'aprenentatge o en situacions de l'entorn social i laboral de l'estudiant.

2.4. Comprensió escrita

- 2.4.1. Lectures graduades i novel·les curtes en versió original, sempre que el tema sigui conegut.
- 2.4.2. Textos de diaris o revistes sobre temes de la vida quotidiana o de l'interès de l'estudiant.
- 2.4.3. Activitats d'ensenyament-aprenentatge i d'avaluació, i explicacions sobre la llengua (metallenguatge).
- 2.4.4. Diccionaris, gramàtiques i enciclopèdies.

2.4.5. Cançons i poemes.

2.5. Mediació oral i escrita

2.5.1. Fer d'intermediari/ària en transaccions i situacions socials per a amigats, família, convidats estrangers...

2.5.2. Fer d'intermediari/ària per a la comprensió d'avisos (orals i escrits), menús, cartells, fulletons informatius.

2.5.3. Resum de l'essencial d'articles curts de diaris i revistes, entre L1 i L2.

C. Competència lingüística

1. Lèxic i aspectes semàntics

1.1. Repertoris lèxics relacionats amb els temes i els àmbits de la vida quotidiana en els contextos a què es refereixen els objectius especificats per a aquest nivell.

1.2. Famílies lèxiques (sinònims, antònims, mots polisèmics).

1.3. Paraules compostes i derivades

- Prefixos: *по-, про-, вы-, до-, за-, с-, пере-*...
- Suffixos: *-ец/к(а), -ник/-ница(а), -тель/ница(а); -ни(е), -ость; -ск-; -а/-ну-, -ну/-и-, -ыва-/ива-/ова-*
- Paraules compostes (*самолёт, пылесос, трёхэтажный, испанско-русский*...).

1.4. Abreviacions més freqüents del llenguatge polític i administratiu. Sigles. Símbols més freqüents o importants.

1.5. Onomatopeies.

1.6. Mots transparents o pròxims (*валюта, календарь*...). Falsos amics (*академия, директор*...).

1.7. Préstecs i mots d'origen estranger. Anglicismes. Paraules del rus que són internacionals (*перестройка, товарищ*...).

1.8. Frases fetes, dites, refranys.

2. Morfosintaxi

Elements constituents de l'oració

2.1. El substantiu

- Gènere dels substantius amb el signe *-ь*. Gènere dels substantius d'origen estranger.
- Declinació i sistematització de singular i de plural.
- Els casos amb preposicions i sense.
- Declinació dels substantius després dels numerals i paraules *много, мало, сколько*...
- Declinació dels noms propis russos i estrangers.
- Models específics de declinació (*время*...).

2.2. Els numerals

- Classificació: cardinals, ordinals i col·lectius. Sistematització i ús.
- Ús i declinació del numeral *один*.
- Numerals col·lectius *оба, обе*.
- Numerals col·lectius *двое, трое, четверо* ...

- Utilització dels numerals per indicar la hora (*десять минут третьего...*)

2.3. El pronom

- El pronom reflexiu *себя*. Declinació i ús.
 - Els pronoms demostratius *тот, та, то, те*. Declinació i ús.
 - El pronom possessiu *свой* en l'oració impersonal (*Мне надо положить свои вещи в чемодан*).
 - Els relatius (*кто, что, какой ...*). Declinació i ús del relatiu *который* en plural.
 - Els interrogatius (*который? сколько?...*)
 - Pronoms negatius amb la partícula *ни* (*никто, ничто, никакой...*).
- Els determinants com a pronoms:
- Pronoms indefinits amb les partícules *- то, -нибудь*.
 - Pronoms determinatius *каждый, весь*.

2.4. L'adjectiu

- Tipus d'adjectius (qualificatius, relatius).
- Expressió de la comparació (inferioritat/ superioritat/ igualtat / desigualtat). Graus comparatiu i superlatiu (forma simple i composta).
- Declinació i sistematització de singular i de plural.
- Formació dels adjectius amb numerals (*двухкомнатная...*).

2.5. El verb

2.5.1. Tipus de verbs

- Verbs reflexius i recíprocs.
- Els verbs de moviment. Sistematització dels grups verbals: *идти – ходить; ехать – ездить...*
- Verbs de moviment amb prefixos. Sistematització i ús. Característiques bàsiques.
- Verbs de moviment transitius dels grups *нести – носить; вести – водить...*

Característiques i ús.

- Verbs que indiquen la posició de l'objecte a l'espai (*стоять – ставить – поставить...*).

Sistematització i ús.

2.5.2. L'aspecte verbal. Morfologia i ús dels verbs perfectius i imperfectius en el temps passat i futur d'indicatiu. Nacions bàsiques sobre el seu ús en l'imperatiu i l'infinitiu.

2.5.3. El mode subjuntiu-condicional (acció suposada, desig, manament no categòric)

2.5.4. Veu activa i passiva.

2.6. El gerundi

2.6.1. Morfologia i ús. Gerundis d'aspecte imperfectiu i perfectiu.

2.6.2. Substitució del gerundi per oracions subordinades. Contrast amb la llengua pròpia.

2.7. El participi

2.7.1. Els participis actius i passius del present i del passat. La seva formació.

2.7.2. Formes plenes i breus. Morfologia, concordança, règim, semàntica, ús i col·locació en l'oració. Ús dels participis passius en forma breu.

2.7.3. Construccions de participi. Substitució del participi per una oració subordinada de relatiu amb la paraula conjuntiva *который*.

2.8. L'adverbi

2.8.1. Tipus d'adverbis. Adverbis predicatius (*нужно, можно, нельзя...*), pronominals (interrogatius, relatius, demostratius, negatius, indefinits), circumstancials, relatius, de quantitat i de grau.

2.8.2. Grau comparatiu de l'adverbi. Morfologia i ús.

2.8.3. Adverbis negatius amb la partícula *ни* (*нигде, никуда, никогда...*).

2.8.4. Adverbis indefinits amb les partícules *-то, -нибудь* (*где-то, куда-нибудь, когда-нибудь...*).

2.9. Paraules auxiliars

2.9.1. Les preposicions.

- Formes (simples i locucions preposicionals): *около, несмотря на ...*
- Les seves funcions (expressions de temps, de lloc...). Règim de preposicions.

2.9.2. Conjuncions: copulatives (*тоже, также*), adversatives (*не только..., но и...*), disjuntives (*ни..., ни...*).

2.9.3. Partícules: *ли, даже, только, бы...*

2.10. L'oració

2.10.1. L'oració simple: estructura de l'oració.

- Estructures impersonals (*(мне) надо / можно...*; *здесь нельзя курить*). Predicat de les oracions impersonals.
- Declarativa negativa. Doble negació (*Он не сказал ни слова*).
- Interrogativa (*Был ли он на концерте?*).
- Exclamativa.
- Imperativa (*пусть / пускай...*).
- Estructures actives i passives.

2.10.2. L'oració composta

La subordinació

- Oracions subordinades de relatiu: *тот..., который...* (*Та машина, которую мы купили...*).
- Oracions subordinades adverbials temporals: *до того как, с тех пор как, после того как...*
- Oracions subordinades de lloc: *откуда...*
- Oracions subordinades condicionals: *если бы.*
- Oracions subordinades causals: *так как, поэтому.*
- Oracions subordinades finals: *чтобы, для того чтобы.*
- Oracions subordinades concessives: *хотя, несмотря на.*
- Oracions subordinades de mode: *как, что, чтобы.*

La coordinació

- Oracions conjuntives (*ни... ни...*)
- Oracions disjuntives (*или...*)

Discurs directe i indirecte

- Funcions i ús de les conjuncions *что, чтобы...*; *где, когда...*; de la partícula *ли*.
- Regles bàsiques de transformació (pronoms, adverbis, les formes dels temps verbals).

3. Ortografia i aspectes gràfics

3.1. Regles bàsiques de l'ortografia russa.

3.2. Els signes de puntuació (punt, coma, dos punts...). Regles de puntuació en l'estil directe i indirecte.

3.3. Abreviatures (*св, нсв*).

3.4. Sigles (*вуз, МИД...*).

4. Fonètica i fonologia

4.1. Perfeccionament de la pronúncia. Anàlisi i correcció dels errors més típics de catalanoparlants i castellanoparlants.

4.2. Entonació: *ИК-1* – sèries; *ИК-2* – ordre, petició...